

..... [p1]

Achtbare [zeer] eerweerde enz.

Hebt gij Gazette [van] Kortrijk [ontvangen]?

Heb een stuk de résistance¹ bijkans gereed voor n° 4² aan 't hoofd dragende³

Gans, gens, gins⁴

waarin van de ganzen sprake is van xy^v = hans-er, anser⁵ voort tot aan : 't is waarachtig gens⁶ of 't is mijn ziele gins waar. Gensericus rex Wandalorum⁷ komt erin Genseric = anserum rex Jan Hus⁸ Hus = anser met zijn ganzegeloove ook, de ganzepootjes = guillemets⁹ ook al; verzoeke wat peper en zout voor mijn ganzengerecht.

Weet gij geen namen gelijk ganzendonck, van der goes, etc.

..... [p2]

.....

- 1 F. *pièce de résistance* = hoofdschotel. Stuk is hier de letterlijke, maar in deze betekenis foutieve vertaling van *pièce*
- 2 Nr. 4 van Loquela, verschenen in augustus 1881. Zie het artikel *Gans gens gins* verscheen inderdaad in Loquela: 1 (Oestmaand 1881) 4, p.25-32.
- 3 Aan 't hoofd dragende = getiteld, met als titel. Letterlijke vertaling van F. portant à l'en-tête.
- 4 Zie het artikel Guido Gezelle, *Gans gens gins* In: Loquela: 1 (Oestmaand 1881) 4, p.25-32.
- 5 [...] hans-er, anser [...] Zie het artikel: Guido Gezelle, *Gans gens gins* In: Loquela: 1 (Oestmaand 1881) 4, p.31 in het midden
- 6 [...] Waarachtig gens [...] zie het artikel: Guido Gezelle, *Gans gens gins*. In: Loquela: 1 (Oestmaand 1881) 4, p.32 bovenaan
- 7 zie het artikel: Guido Gezelle, *Gans gens gins*. In: Loquela: 1 (Oestmaand 1881) 4, p.32 onderaan

Genseric of Geiserik (ca. 389 – 25.01.477) was tussen 428 en 477 koning van de Vandalen en de Alanen. De Vandalen waren een Oost-Germaanse (Scandinavische Oostzeekust) stam die, na een verblijf in het boven- en middenstroomgebied van de Donau, in 406 tijdens de Grote Volksverhuizingen, onder druk van de Hunnen, Gallië binnenviel. Zij trokken plunderend zuidwaarts en vestigden zich in Spanje en later, onder Geiserik, in Noord-Afrika, waar zij een machtige tegenstander van het Romeinse Rijk werden. In 455 veroverden de Vandalen Rome. Na 150 jaar hield het rijk op te bestaan.

- 8 zie het artikel: Guido Gezelle, *Gans gens gins*. In: Loquela: 1 (Oestmaand 1881) 4, p.31 (midden)

Johannes Hus (Husinec, ca. 1369/1370 – Konstanz, 06/07/1415), Boheemse hoogleraar die, als navolger van de Engelse kerkhervormer John Wycliff (Hipswell, 1330 – Lutterworth, 31/12/1384), en net als die, als lichtend voorbeeld voor Maarten Luther (Eisleben, 10/11/1483-18/02/1546), geldt als een voorloper van de Reformatie.

- 9 zie het artikel: Guido Gezelle, *Gans gens gins*. In: Loquela: 1 (Oestmaand 1881) 4, p.30 onderaan

Weet gij geen spreuken b.v. Die van de' keunings ganzen eet zal der 100 jaar nadien nog pluimen van kakken? 't Is kwa water zei de gans & Weet gij geen composita, gelijk ganzenbout, ganzenpoel etc.

'k Heb 3 citatien van Anna Bijns bij gans peerd (bis)¹⁰ en bij gans bloed (semel)¹¹ Wat zou peerd daar te zeggen zijn?

Hoe meer hoe liever, hoe eer hoe beter, hoe raarder hoe dankbaarder Loquela zal zijn¹²

.....

10 Citaat van Anna Bijns i.v.m. peerd zie het artikel: G. Gezelle, Gans gens gins. In: Loquela: 1 (Oestmaand 1881) 4, p.32 onderaan

11 eenmaal

12 Wellicht ontbreekt hier een woord, bv. blij

Briefbeschrijving

Verzender	[Gezelle, Guido]
Ontvanger	[De Bo, Leonard Lodewijk]
Verzendingsdatum	xx/[07/1881]
Verzendingsplaats	Kortrijk (Kortrijk)
Annotatie	Maand en jaartal gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie ; adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift ; adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie; plaats gereconstrueerd op basis van biografische informatie.
Annotatie	Maand en jaartal gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie ; adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift ; adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie; plaats gereconstrueerd op basis van biografische informatie.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	1 dubbel vel, 132 mm x 106 mm papier, wit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt, purper
Staat	volledig
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan L. De Bo ; idem rechts: Juli 1881 (inkt, beide hand P.A.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	8607
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.16272

Inhoud

Incipit	Hebt gy Gazette v. Kortryk ontv. ?
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	xx/[07/1881], Kortrijk, [Guido Gezelle] aan [Leonard Lodewijk De Bo]
Editeur	Johan Van Eenoo
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
